



**Personal Information**

<b>Name</b>	<b>Shereen Kakish</b>
<b>Faculty</b>	<b>Foreign Languages</b>
<b>Department</b>	<b>French Department/ University of Jordan</b> <b>S_kakish@ju.edu.jo</b>

**Qualifications**

<b>Qualification</b>	<b>Specialization</b>	<b>University of donor rank</b>	<b>Date</b>
<b>B.A</b>	<b>French Language and Literature</b>	<b>University of Jordan</b>	<b>2003</b>
<b>M.A</b>	<b>Modern French Literature</b>	<b>Laval University-Canada</b>	<b>2007</b>
<b>Ph.D.</b>	<b>Modern French Literature</b>	<b>Laval University-Canada</b>	<b>2010</b>

**Specialization and domain of interest**

<b>Specialization</b>	<b>French contemporary literature</b>
<b>Domain of interest</b>	<b>Languages, literature, history, translation, civilization and education</b>

**Title and abstract of the doctoral thesis (within 150 words)**

**L'écriture « indécidable » de Régis Jauffret : entre saturation, accumulation, minimalisme et maximalisme.**

- Concepts and Theories in Generic Theories, Short Story and Novel Writing
- Social Theories in Literature
- Novel and Short Story Reading Theories
- Modernism and Postmodernism
- Form and Style of the 21<sup>st</sup> century Literature
- Fragmentation in French Postmodern Novels
- Saturation and Accumulation in Literature
- Critical Theories of contemporary Literature
- Theories of Narration in Contemporary Literature
- Fiction Theories

**Career Experience**

<b>Job Title</b>	<b>Place of work</b>	<b>Date</b>
<b>Teaching Assistant</b>	University of Jordan/French department	2004-2005
<b>Dean Assistant for quality assurance</b>	University of Jordan	September 2015 – 2016

<b>Dean Assistant for quality</b>	University of Jordan	September 2012- April 2013
<b>Assistant Professor</b>	University of Jordan /French Department	2010 -2015
<b>Associate Professor</b>	University of Jordan/French Department	2015-2020
<b>Full Professor</b>	University of Jordan/French Department	Since 2020
<b>Coordinator of the relations between the University of Jordan and the Agency of Francophone Universities</b>	University of Jordan/ The Agency of Francophone Universities	2010-2023
<b>University representative in the Conference of presidents of francophone universities</b>	University of Jordan	2016-2020
<b>Member of the Quality Assurance committee in the Conference of presidents of francophone universities</b>	The Conference of presidents of francophone universities	2018-2021
<b>Regional Expert</b>	Regional Comity of Experts (CRE)	2022-2019
<b>Regional Expert</b>	Regional Comity for Scientific and Economic Experts (CREES)	2022-2026

<b>Administrative works and committees</b>
--

<b>Administrative work and committee</b>	<b>Date</b>
Member of the committee of the University Proficiency exam / French department	2020-2024
Member of the study plans committee at the department of French language and literature	2010-2024
Head of the library committee at the faculty of Foreign Languages - University of Jordan.	2013-2014
Member of the quality assurance committee at the faculty of Foreign Languages - University of Jordan	2010-2020
Member of the accreditation committee at the department of French language and literature – University of Jordan.	2012-2022
Member of the cultural committee at the department of French language and literature – University of Jordan	2010-2018
Member of the committee of scientific research and conferences at the department of French language and literature	2012-2017
Member of the committee of exam evaluation and verification at the department of French language and literature – University of Jordan.	2010-2020
Member of the committee of academic guidance and conferences at the department of French language and literature – University of Jordan.	2010-2023
Member of the scientific day of the faculty committee at the faculty of Foreign Languages- University of Jordan.	2010-2013
Member of the election committee at the faculty of Foreign Languages- University of Jordan.	2010-2022

Member of the committee of study plans at the faculty of Foreign Languages- University of Jordan.	2010-2024
Head of the Quality Assurance committee at the faculty of Foreign Languages- University of Jordan.	2010-2017
Member of the committee of the Double Major at the faculty of Foreign Languages- University of Jordan.	2015-2024
Member of the committee of the international accreditation/ at the faculty of Foreign Languages- University of Jordan.	2019-2021
Member of the committee of choosing Hybrid or online courses/ French department	2021-2022
Member of scholarships committee	2023-2024

### Publications

#### Research title, Publisher, Date

« Nos vies : Quand on ne raconte que ses possibles narratifs ». *Germanisch- Romanische Monatsschrift*. Cord-Friedrich Berghahn: Technische Universität Carolo-Wilhelmina zu Braunschweig. Institut für Germanistik, pp, 189-200. June, 01, 2022.

Percevoir un effet d'intrigue dans l'errance tensive du narratif : vers une analyse passionnelle du récit contemporain. *Cincinnati Romance Review* . October 2021.

*Origines* d'Amin Maalouf : Écrire pour se reconstruire. June 2020/ *French Cultural Studies*, pp. 1-9.

« Enjeux de l'approche communicative et affective de l'enseignement du français destiné aux Arabophones en présence de la technologique et des pratiques pédagogiques innovantes : cas de l'Université de Jordanie à Amman ». *Kervan. International Journal of Afro-asiatic Studies*, University of Turin, Italy, vol 24/1 2020

« Entre quête identitaire et fragmentation textuelle : Étude des enjeux génériques et narratifs dans *L'odeur du café* de Dany Laferrière ». *Australian Journal of French Studies* by Liverpool University Press, pp. 1-15, 2019 (issue no 3).

« *Je suis un écrivain Japonais* de Dany Laferrière : À tous ceux qui voudraient être quelqu'un d'autre ». *Contemporary French and Francophone Studies*, Routledge, Taylor and Francis Group, volume 23, issue 5, pp. 662-670, 2019.

« Entre les frontières des genres : Pour raconter "Le quotidien" ». *Estudios Románicos*, Universidad de Murcia, Murcia, vol 28, pp. 269-280, December 2019.

« Les enjeux de la traduction arabe des antithèses dans la presse française ». *Kervan. International Journal of Afro-Asiatic Studies*, University of Turin, Italy, Vol 23, 2, pp. 185- 198, 2019.

« La perception des couleurs et de lumière dans *L'Étranger* d'Albert Camus dans la traduction arabe ». *Dirasat : Human and Social Sciences*, University of Jordan, Amman, 2019.

« Narrativité et fictionnalité dans *Mon nom est personne* de David Leblanc ». *Littératures*, Presses Universitaires de Midi, Université de Toulouse, Volume 79, 2018, pp. 141-157.

« Écrire l'oral dans Texaco de Patrick Chamoiseau ». *Arcadia - International Journal for Literary Studies / Internationale Zeitschrift für literarische Kultur*. Walter de Gruyter GmbH: Ed. by Biti, Vladimir/Liska, Vivian. Vol: 52 pp: 400-413 DOI10.1515/arcadia 2017-002. October 2017.

« Le rôle de la fiction dans la représentation du carnet dans *Monsieur Songe* de Robert Pinget ». *Estudios Románicos*: Murica University. Volume 25, pp. 229-240. 2016.

« Du brouillon à la scène : L'Écriture de plateau d'Apprivoiser la panthère ». *Nouvelles études francophones*. University of Nebraska. Vol 31, n 2. 2016.

« L'énonciation fictive au service de la réalité sociale dans les romans francophones ». *Dalhousie French Studies*, Dalhousie University, Halifax, Nova Scotia, Canada, Vol 101, 2014.

« *L'Étranger* de Camus en classe de FLE : l'expérience jordanienne ». *Jordan Journal of Modern Languages and Literature*, Yarmouk University, Jordan, Vol. 6, No. 1, 2014, pp.1-12.

« Les parémies françaises et leurs équivalences en arabe : source, traduction et contexte social ». *Synergies Algérie*, Revue de l'École Doctorale de Français en Algérie en collaboration avec le GERFLINT, n° 17, 2012, pp. 145-157.

« La nécessité de la non-conformité narrative et générique pour représenter l'indicible dans *Si c'est un homme* de Primo Levi ». *Estudios Románicos*, Universidad de Murcia, Murcia, 2011, vol. 20, pp. 127-136.

<b>Scientific conferences and symposia</b>
--

<b>Conference Title</b>	<b>Place and date of conference</b>	<b>Type of participation</b>
<b>The Fourth International Conference for Francophone Investors under the title: “Jordan a land of opportunities for international investors”. Jordanian Businessmen Association</b>	<b>Dead Sea- Jordan 15-16 May, 2023</b>	<b>Speaker</b>
<b>Open Educational Resources, Pedagogies, Practices and Policies: A Disruptive Innovation</b>	<b>Alexandria University 23-25 /October, 2021</b>	<b>Keynote Speaker</b>
<b>Online learning, a paradigm shifts in higher education in response to COVID-19 Pandemic.</b>	<b>Alexandria University 24-26 October, 2020</b>	<b>Moderator</b>



<b>Transforming into a Culture of Student Centered Learning Through Enabling Technologies</b>	<b>Alexandria University 27-26 October, 2019</b>	<b>Keynote Speaker</b>
<b>Promoting excellency and innovation in teaching and learning in the twenty-first century</b>	<b>Islamic University 16-17 October, 2018 Lebanon</b>	<b>University representative and Moderator</b>
<b>Governance of Digital Education</b>	<b>Lebanese University 25<sup>th</sup> of October, 2017</b>	<b>University representative</b>
<b>How to develop the culture of entrepreneurship in universities and the relationship between universities and companies?</b>	<b>University of Art, Science and Technology- Lebanon 24 October, 2017</b>	<b>University representative</b>
<b>Follow-up strategy and the development of international scientific projects</b>	<b>Holy Spirit University – Lebanon 27 April, 2017</b>	<b>University representative</b>
<b>Quality Assurance and Evaluation in Higher Education</b>	<b>Islamic University – Beirut 9-10 May, 2016</b>	<b>University representative</b>
<b>La réception critique de l'Étranger de Camus»:</b>	<b>La réception transdisciplinaire d'Albert Camus. 27-28 of March 2013, University of Jordan, Amman- Jordan.</b>	<b>Organizer, Participant and Moderator</b>

<b>La mise en intrigue hypothétique et la logique passionnelle des récits de Régis Jauffret.</b>	<b>Université Paris 3 La Sorbonne Nouvelle- France</b>  <b>16 June. 2012</b>	<b>Participant</b>
<b>The Logic of Narration in Regis Jauffret Novel, <i>Univers, Univers</i></b>	<b>The International conference: ACFAS, University of Ottawa - Canada</b> <b>May 2009</b>	<b>Participant</b>

#### Training courses

<b>Date</b>	<b>Name of course</b>
<b>28/12/2023</b>	<b>Game-Based Learning with H5P Tools</b>
<b>30/11/2023</b>	<b>H5P- Create Interactive Course Content with H5P Tools- Part2-</b>
<b>March 6th, 2023</b>	<b>An Overview of ChatGPT: Definition, Uses and Limitations</b>
<b>August 2022</b>	<b>H5P MOODLE: How to create an interactive video</b>
<b>Januray 19th, 2022</b>	<b>Quality Management System (ISO 9001-2015)</b>
<b>October, 21th 2021</b>	<b>Open Educational Resources</b>
<b>June 28th 2021</b>	<b>Rédiger et publier un article scientifique</b>
<b>May 18th 2021</b>	<b>Competences for intercultural dialogue / proposed by La Sagesse du Liban University and disseminated on the FUN platform</b>
<b>2019/4/27</b>	<b>"Photoshop for Beginners "</b>
<b>May 7<sup>th</sup> 2018</b>	<b>Ethics of teaching: from an applied perception.</b>
<b>April 16<sup>th</sup> 2018</b>	<b>Increasing citations of scientific research- University of Jordan</b>

<b>April 4<sup>th</sup> 2018</b>	<b>MethodsX. To ameliorate teaching and learning- University of Jordan.</b>
<b>November 2018</b>	<b>ZOTERO - University of Jordan</b>
<b>October 2018</b>	<b>Blended learning- University of Jordan (October 2018).</b>
<b>May 2017</b>	<b>Project based teaching and new technologies - University of Jordan. By the Association of Francophone Arab Universities)</b>
<b>October 26<sup>th</sup> 2015</b>	<b>ILOs- University of Jordan</b>
<b>September 17<sup>th</sup> 2015</b>	<b>E-learning</b>
<b>February 2012</b>	<b>Intensive course in Scientific documentation and Research Tools- Maîtrise des outils de recherches et d'accès à la documentation scientifique</b>
<b>September 2011</b>	<b>TICE: Information and Communication Technology used for Education. (Technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement)</b>
<b>September 2010</b>	<b>CONFREMO design and administer forum 9-11 Nov 2010, Association of Francophone Arab Universities Damascus- Syria.</b>
<b>2004</b>	<b>IC3 (Internet core certification): WinWord, Excel, Power point, Mail, Internet</b>
<b>2004</b>	<b>TOEFL (examen international d'anglais) - AMIDEAST Center- Amman- Jordanie</b>
<b>2002</b>	<b>D.A.L.F (Diplôme Approfondi de la Langue Française « niveau avancé » / Centre Culturel et de Coopération Linguistique d'Amman</b>

<b>2002</b>	<b>Attestation de traduction (français- arabe/ arabe- français) - Centre Culturel et de Coopération Linguistique d'Amman</b>
<b>2001</b>	<b>Attestation de la langue espagnole (niveau moyen) - Escuela de Verano- Madrid- Espagne</b>
<b>1997</b>	<b>D.E.L.F (Diplôme d'études en Langue Française) - Centre Culturel et de Coopération Linguistique d'Amman</b>
<b>1995</b>	<b>Certificat de la langue française - École des Sœurs de Nazarèthe (Approuvé par le Centre Culturel et de Coopération Linguistique d'Amman)</b>

### Teaching activities

<b>Taught Courses</b>
Literature I Literature II Literature III
Analysis of Literary Texts
French and Francophone Contemporary Literature
Writing I Writing II
Advanced writing
Presentation and debating
Professional writing in French
French for Specialization I French for Specialization II French for Specialization III
Oral skills I and II
French in the Field of Business
Jordan Throughout History
French language History

<b>Membership in scientific and professional bodies and societies</b>
---

<b>Name and place of scientific body and society</b>	<b>Date</b>
<b>CREES: Regional Comity for Scientific and Economic Experts. Regional Expert</b>	<b>2022- 2026</b>
<b>Official Representative of the University of Jordan in the CONFREMO: The Conference of Francophone Rectors in the Middle East</b>	<b>2016-2020</b>
<b>Regional Francophone Expert CRE- Agency of Francophone universities</b>	<b>2019-2022</b>
<b>Quality Assurance committee- The Conference of Francophone Rectors in the Middle East</b>	<b>2018-2021</b>
<b>AJWA: THE ASSOCIATION OF JORDANIAN WOMEN ACADEMICS (FOUNDER MEMBER 2014)</b>	<b>2014</b>
<b>AATF: The American Association of Teachers of French</b>	<b>2009</b>
<b>ACFAS: The Francophone Association for Knowledge</b>	<b>2008</b>

<b>Awards</b>
---------------

<b>Name of Award</b>	<b>Donor and place of award</b>	<b>Date</b>
Renewing Literature III Reader	Laval University (and AUF) Scholarship	1-30 June 2015
Distinguished in transforming into a Culture of Student Centered Learning Through Enabling Technologies	Alexandria University	October 2019
Awards for publishing in ISI Journals	The University of Jordan	1- 2014 2- 2017 3- 2019 4- 2020 5- 2022